

# CUPRINS

CUPRINS .....	5
CAPITOLUL I .....	13
MINORITĂȚILE NAȚIONALE ȘI DREPTUL LA IDENTITATE .....	13
<b>SECȚIUNEA I. MINORITĂȚILE NAȚIONALE .....</b>	<b>13</b>
<i>§1. Noțiunea de minoritate națională.....</i>	<i>13</i>
1. Geneza conceptului de minoritate națională .....	13
2. Valențe ale conceptului de minoritate în dreptul internațional.....	18
3. Valențe ale conceptului de minoritate în Constituția României .....	25
<i>§2. Instrumente juridice internaționale privind protecția minorităților .....</i>	<i>30</i>
1. Declarația Universală a Drepturilor Omului .....	30
2. Pactul Internațional cu privire la Drepturile Civile și Politice .....	30
3. Declarația Organizației Națiunilor Unite asupra drepturilor persoanelor aparținând minorităților naționale sau etnice, religioase și lingvistice. ....	31
4. Convenția-cadru pentru protecția minorităților naționale .....	32
5. Carta europeană a limbilor regionale sau minoritare. ....	33
<b>SECȚIUNEA A II-A. DREPTUL LA IDENTITATE .....</b>	<b>34</b>
<i>§1. Recunoașterea și garantarea dreptului la identitate și măsurile de protecție pentru păstrarea, dezvoltarea și exprimarea identității .....</i>	<i>34</i>
1. Recunoașterea și garantarea dreptului la identitate.....	34
2. Măsurile de protecție pentru păstrarea, dezvoltarea și exprimarea dreptului la identitate.....	35
<i>§2. Titularii dreptului la identitate .....</i>	<i>36</i>
1. Persoanele aparținând minorităților naționale .....	36
2. Apartenența unei persoane la o minoritate națională .....	38
<i>§3. Obiectul dreptului la identitate .....</i>	<i>39</i>
1. Conținutul aspectelor identității .....	39
2. Identitatea etnică .....	39
3. Identitatea culturală.....	41
4. Identitatea religioasă .....	42
5. Identitatea lingvistică .....	43
<i>§4. Raporturi juridice specifice dreptului la identitate .....</i>	<i>46</i>
1. Subiecții obligației corelative dreptului la identitate .....	46
2. Sfera acțiunilor ori inacțiunilor la care este îndrituit titularul dreptului și obligat debitorul. ....	46
<i>§5. Protecția juridică a dreptului la identitate .....</i>	<i>47</i>
1. Măsurile de protecție acordate de stat.....	47

2. Neîndeplinirea măsurilor de protecție de către stat .....	47
3. Situația încălcării dreptului la identitate de către alți subiecți de drept decât statul .....	47
§6. <i>Limitele dreptului la identitate</i> .....	48
1. Dreptul la identitate este un drept individual și nu unul colectiv .....	48
2. Dreptul la identitate este garantat doar în spațiul privat .....	49
3. Egalitate și nediscriminare în protecția persoanelor aparținând minorităților naționale .....	50
<b>SECȚIUNEA A III-A. DREPTURILE LINGVISTICE ALE MINORITĂȚILOR NAȚIONALE .....</b>	<b>50</b>
§1. <i>Drepturile lingvistice și politicile lingvistice</i> .....	50
1. Ce sunt drepturile lingvistice? .....	50
2. Ce sunt politicile lingvistice? .....	52
§2. <i>Funcțiile drepturilor lingvistice</i> .....	53
1. Reducerea conflictelor de natură etno-politică .....	53
2. Legătura dintre diversitatea culturală și drepturile lingvistice .....	54
3. Promovarea justiției și echității sociale .....	54
§3. <i>Principiile de exercitare a drepturilor lingvistice</i> .....	56
1. Principiul dreptului exercitat teritorial .....	56
2. Principiul personalității .....	56
<b>CAPITOLUL II. DREPTURILE LINGVISTICE ALE MINORITĂȚILOR NAȚIONALE</b>	
<b>ÎN ÎNVĂȚĂMÂNT .....</b>	<b>58</b>
<b>SECȚIUNEA I. DREPTUL LA EDUCAȚIE ȘI ÎNVĂȚĂMÂNTUL .....</b>	<b>58</b>
§1. <i>Dreptul la educație</i> .....	58
1. Ce este dreptul la educație? .....	58
2. Natura juridică a dreptului la educație .....	59
3. Elementele dreptului la educație .....	59
§2. <i>Dreptul la învățatură</i> .....	61
1. Dreptul la învățatură-parte a dreptului la educație .....	61
2. Principiile constituționale ale realizării dreptului la învățatură .....	61
3. Elementele specifice dreptului la învățatură .....	62
4. Nuanțe terminologice privind dreptul la învățatură .....	63
5. Forme de realizare a dreptului la învățatură în limba maternă .....	64
6. Învățământul – cadrul proprice privind protecția dreptului la învățatură .....	64
<b>SECȚIUNEA A II-A. MODALITĂȚI DE REALIZARE A DREPTULUI DE A ÎNVĂȚA ÎN LIMBA</b>	
<b>MATERNĂ .....</b>	<b>65</b>
§1. <i>Repere juridice privind drepturile lingvistice ale minorităților naționale</i>	
<i>în învățământ</i> .....	65
1. Repere juridice interne .....	65
2. Reglementări juridice internaționale .....	67
§2. <i>Asigurarea liberului acces la toate formele de învățământ</i> .....	69
1. Liberul acces în învățământul preuniversitar .....	69

2. Liberul acces în învățământul superior .....	72
<b>§3. Organizarea de structuri în învățământul cu predare în limba minorităților naționale.</b> .....	74
1. Structuri în învățământul preuniversitar .....	74
2. Structuri în învățământul superior .....	80
<b>§4. Asigurarea resurselor umane pentru desfășurarea învățământului în limbile minorităților naționale</b> .....	81
1. Reprezentarea proporțională a minorităților naționale în organele de conducere ale unităților de învățământ. ....	81
2. Asigurarea ca unul dintre directori să fie cadru didactic din minoritatea respectivă. ....	83
3. Încadrarea cu specialiști din rândul minorităților naționale cu competență profesională în limba respectivă .....	84
<b>§5. Predarea și învățarea unor discipline în Limba și literatura maternă</b> .....	86
1. Predarea și învățarea disciplinei Limba și literatura maternă .....	86
2. Predarea și învățarea disciplinei Limba și literatura română .....	87
3. Predarea și învățarea disciplinei Istoria și tradițiile minorităților naționale .....	87
4. Predarea și învățarea disciplinei Educație muzicală .....	87
<b>§6. Asigurarea condițiilor materiale pentru desfășurarea învățământului în limba maternă.</b> .....	88
1. Asigurarea de manuale în limba maternă .....	88
2. Asigurarea transportului de la domiciliu la unitățile de învățământ cu predare în limbile minorităților naționale. ....	88
3. Asigurarea cazării și mesei gratuite .....	89
4. Finanțarea de bază în unitățile de învățământ cu predare în limba minorităților naționale .....	89
<b>§7. Asigurarea condițiilor de evaluare pentru desfășurarea învățământului în limba maternă.</b> .....	90
2. Evaluarea și comunicarea rezultatelor în limba maternă .....	90
3. Studiarea disciplinelor în limba maternă .....	91

### **CAPITOLUL III. DREPTURILE LINGVISTICE ALE MINORITĂȚILOR NAȚIONALE ÎN JUSTIȚIE. 93**

#### **SECȚIUNEA I. DREPTURILE LINGVISTICE ALE MINORITĂȚILOR NAȚIONALE PRIVIND**

<b>LIBERUL ACCES LA JUSTIȚIE</b> .....	93
<b>§ 1. Dreptul la un proces echitabil</b> .....	93
1. Statul de drept și justiția .....	93
2. Mecanismele statului de drept .....	93
<b>§ 2. Dreptul la un proces echitabil – garanție a respectării drepturilor lingvistice ale minorităților naționale.</b> .....	96
1. Identificarea componentelor dreptului la un proces echitabil .....	96
2. Accesul liber la justiție .....	97

<b>SECȚIUNEA A II-A. DESFĂȘURAREA PROCEDURII JUDICIARE ÎN LIMBILE</b>	
<b>MINORITĂȚILOR NAȚIONALE .....</b>	<b>100</b>
<i>§ 1. Repere juridice privind desfășurarea procedurilor judiciare în limba</i>	
<i>minorităților naționale. ....</i>	<i>100</i>
1. Repere juridice interne .....	100
2. Repere juridice internaționale .....	102
<i>§2. Elementele și formele protecției drepturilor lingvistice în cadrul procedurii</i>	
<i>judiciare.....</i>	<i>102</i>
1. Limba oficială de desfășurare a proceselor în România .....	102
2. Dreptul de a se exprima în limba maternă în fața instanțelor de judecată.....	105
3. Dreptul de a fi informat în limba maternă în cadrul procedurilor judiciare .....	110
<b>CAPITOLUL IV. DREPTURILE LINGVISTICE ALE MINORITĂȚILOR NAȚIONALE</b>	
<b>ÎN ADMINISTRAȚIA PUBLICĂ.....</b>	<b>112</b>
<b>SECȚIUNEA I. ADMINISTRAȚIA PUBLICĂ ȘI SOCIETATEA .....</b>	<b>112</b>
<i>§1. Noțiunea și structurile administrației publice .....</i>	<i>112</i>
1. Geneza administrației publice.....	112
2. Noțiunea de administrație publică.....	113
3. Structurile administrației publice.....	114
<i>§2. Valențele administrației publice.....</i>	<i>115</i>
1. Funcțiile administrației publice .....	115
2. Conexiunile dintre administrația publică și elementele sistemului social.....	115
<i>§3. Determinări generale privind aplicarea Cartei europene în administrație</i>	
<i>și servicii publice.....</i>	<i>117</i>
1. Ponderea de peste 20% a cetățenilor aparținând minorităților naționale	
și limbile vorbite.....	117
2. Folosirea limbii materne în raport cu cetățenii aparținând minorităților naționale .....	117
3. Primirea de petiții și răspunsuri la petiții și în limba maternă.....	118
4. Inscricționarea denumirii localităților și a instituțiilor publice și în limba minorităților	
naționale .....	118
5. Afișarea informațiilor de interes public și în limbile minorităților naționale .....	119
6. Angajarea de personal care cunoaște limba maternă.....	119
<i>§4. Repere juridice privind drepturile lingvistice ale minorităților naționale</i>	
<i>în administrația publică .....</i>	<i>119</i>
1. Repere juridice interne .....	119
2. Repere juridice internaționale .....	122
<b>SECȚIUNEA A II-A. DREPTURI LINGVISTICE ALE MINORITĂȚILOR NAȚIONALE</b>	
<b>ÎN ADMINISTRAȚIA ȘI SERVICIILE PUBLICE .....</b>	<b>123</b>
<i>§1. Folosirea limbii materne în raporturile dintre autoritățile administrației</i>	
<i>publice și cetățenii aparținând minorităților naționale .....</i>	<i>123</i>

1. Dreptul de a utiliza limba maternă în cadrul ședințelor consiliilor locale sau județene	123
2. Drepturile cetățenilor aparținând minorităților naționale de a se adresa autorităților publice locale și de a primi răspuns în limba maternă	127
3. Dreptul de a folosi limba maternă în cadrul ceremoniilor oficiale.	132
4. Dreptul de a folosi limba maternă în cadrul oficierei căsătoriilor	132
5. Inscricționarea denumirii localităților și instituțiilor publice și în limba maternă	132
6. Afișarea anunțurilor de interes public și în limba maternă	134
<b>§2. Drepturi lingvistice ale minorităților naționale în serviciile publice</b>	134
1. Drepturile copilului de a folosi limba proprie în comun cu membrii comunității	134
2. Dreptul pacientului de a i se comunica în limba maternă informațiile cu caracter medical	135
3. Dreptul de a susține în limba maternă proba teoretică pentru obținerea permisului de conducere	135
4. Dreptul de a folosi limba maternă în administrația fiscală	135
5. Dreptul de a apela sistemul de urgență în limba maternă	136
6. Dreptul la folosirea limbii materne în activitatea de inspecție socială	136
7. Dreptul persoanelor cu handicap de a fi informate în limba maternă privind condițiile din centrele de protecție specială	137
8. Dreptul de a utiliza limba maternă în activitatea poliștilor	137

## **CAPITOLUL V. DREPTURILE LINGVISTICE ALE MINORITĂȚILOR NAȚIONALE**

### **ÎN MASS-MEDIA.....140**

#### **SECȚIUNEA I. NOȚIUNEA ȘI IMPORTANȚA MASS-MEDIA..... 140**

##### **§1. Mass-media și societatea..... 140**

1. Noțiunea de mass-media ..... 140

2. Importanța mass-media în societate. .... 141

3. Funcțiile mass-media ..... 141

##### **§2. Repere juridice privind utilizarea limbilor minoritare in mass-media ..... 143**

1. Repere juridice interne. .... 143

2. Repere juridice internaționale ..... 145

#### **SECȚIUNEA A II-A. DREPTUL LA INFORMAȚIE ȘI MASS MEDIA ..... 146**

##### **§1. Dreptul la informație - fundament al protecției drepturilor lingvistice ale minorităților naționale în România..... 146**

1. Dimensiunile dreptului la informație. .... 146

##### **§2. Modalități de realizare a dreptului la informație..... 147**

1.Modalitățile generale de realizare a dreptului la informație. .... 147

2.Modalitățile specifice de realizare a dreptului la informație ..... 148

##### **§3. Limite de exercitare și controlul serviciilor publice de radio și televiziune. .... 151**

1.Limitele de exercitare a dreptului la informație..... 151

2. Controlul asupra serviciilor publice de radio și televiziune. .... 151

## **SECȚIUNEA A III-A. GARANTAREA DREPTURILOR LINGVISTICE ALE MINORITĂȚILOR**

<b>ÎN MASS-MEDIA .....</b>	<b>151</b>
<b>§1. <i>Garantarea drepturilor lingvistice ale minorităților naționale în radio și televiziune.</i> .....</b>	<b>151</b>
1. Asigurarea de posturi și emisiuni radio în limbile minoritare. ....	151
2. Asigurarea de canale și difuzarea de programe în limbile minoritare. ....	152
<b>§2. <i>Garantarea drepturilor lingvistice ale minorităților naționale în presa scrisă</i> ....</b>	<b>154</b>
1. Crearea și menținerea de organe de presă în limbile regionale sau minoritare. ....	154
2. Publicarea de articole de presă în limbile minoritare. ....	157
<b>§3. <i>Acoperirea costurilor suplimentare pentru serviciile media</i> .....</b>	<b>157</b>
1. Acoperirea costurilor suplimentare pentru serviciile de radio și televiziune. ....	157
2. Acoperirea costurilor suplimentare pentru serviciile de presă. ....	158
<b>§4. <i>Sprrijinirea formării jurnaliștilor și a personalului pentru mijloacele de comunicare ce utilizează limbile minoritare.</i> .....</b>	<b>158</b>
1. Sprrijinirea formării jurnaliștilor. ....	158
2. Sprrijinirea formării personalului pentru mijloacele de comunicare. ....	159
<b>§5. <i>Garantarea libertății de recepție directă a emisiunilor de radio și de televiziune sau de difuzarea de materiale de presă scrisă în limbile minorităților</i> .....</b>	<b>160</b>
1. Recepția directă a emisiunilor de radio, televiziune și a materialelor de presă scrise. ....	160
2. Limitări ale libertății de recepție directă și de liberă circulație. ....	161
<b>§6. <i>Reprezentarea intereselor vorbitorilor limbilor minoritare în structurile publice de reglementare a activității mass-media.</i> .....</b>	<b>161</b>
1. Reprezentarea minorităților naționale în Consiliul Național al Audiovizualului. ....	161
2. Reprezentarea minorităților naționale în consiliile de administrație ale Societății Române de Radiodifuziune și Societății Române de Televiziune. ....	162

## **CAPITOLUL VI. PROTECȚIA DREPTURILOR LINGVISTICE ALE MINORITĂȚILOR NAȚIONALE**

### **ÎN ACTIVITATEA CULTURALĂ .....**

<b>SECȚIUNEA I CULTURA ȘI DREPTURILE CULTURALE .....</b>	<b>164</b>
<b>§1. <i>Cultura și diversitatea culturală</i> .....</b>	<b>164</b>
1. Noțiunea de cultură .....	164
2. Dimensiunile noțiunii de cultură .....	167
3. Diversitatea culturală .....	170
<b>§2. <i>Globalizarea și cultura</i> .....</b>	<b>173</b>
1. Ce este globalizarea? .....	173
2. Globalizarea culturală .....	174
<b>§3. <i>Drepturile culturale</i> .....</b>	<b>176</b>
1. Ce sunt drepturile culturale? .....	176
2. Conexiunea dintre diversitatea culturală și drepturile culturale .....	178

§4. <i>Modalități de realizare a drepturilor lingvistice ale persoanelor aparținând minorităților naționale în spațiul cultural</i> .....	178
1. Recunoașterea limbilor regionale sau minoritare ca expresie a bogăției culturale .....	178
<b>SECȚIUNEA A II-A. DREPTURI LINGVISTICE ALE MINORITĂȚILOR NAȚIONALE</b>	
<b>ÎN SPAȚIUL CULTURAL</b> .....	186
§1. <i>Repere juridice privind drepturile minorităților naționale în spațiul cultural</i> .....	186
1. Repere juridice interne .....	186
2. Repere juridice internaționale .....	189
§2. <i>Utilizare limbilor minoritare în activitatea bibliotecilor</i> .....	191
1. Bibliotecile și activitatea lor .....	191
2. Biblioteci cu fond de carte în limba minorităților naționale .....	192
3. Forme de utilizare a limbilor minoritare în activitatea bibliotecilor.....	193
§3. <i>Utilizarea limbilor minoritare în activitatea cinematografică</i> .....	194
1. Activitatea cinematografică .....	194
2. Depozitul de filme în limbile minorităților naționale .....	195
3. Forme de utilizare a limbilor minorităților naționale în domeniul cinematografiei .....	195
§4. <i>Utilizarea limbilor minoritare în activitatea muzeelor și colecțiilor publice</i> .....	196
1. Patrimoniul muzeal și activitatea muzeelor .....	196
2. Muze și colecții ale minorităților naționale .....	197
§5. <i>Utilizarea limbilor minoritare în activitatea teatrală</i> .....	199
1. Teatrele și activitatea teatrală .....	199
2. Teatre în limbile minoritare și secții în cadrul unor teatre .....	199
§6. <i>Utilizarea limbilor minoritare în cultura scrisă</i> .....	200
1. Cultura scrisă .....	200
2. Editări în limbile minoritare .....	201
§7. <i>Utilizarea limbilor minoritare în alte activități culturale</i> .....	202
§ 8. <i>Utilizarea limbilor minoritare în alte zone decât cele în care există preponderent persoane aparținând minorităților naționale</i> .....	204
§9. <i>Utilizarea limbilor minoritare în relațiile culturale externe</i> .....	205
<b>CONCLUZII</b> .....	207
<b>BIBLIOGRAFIE</b> .....	213

